

FIRST LANGUAGE SPANISH

Paper 0502/01
Reading Passage (Core)

General comments

En general, los estudiantes desempeñaron las tareas de este examen adecuadamente y parecieron entender el ambiente que reinaba en la casa de los niños con la presencia de la Sra. Forbes. En la **Pregunta 2** los estudiantes supieron resumir las características esenciales de la institutriz Sra. Forbes que volcaron satisfactoriamente en una carta de solicitud de trabajo. Algunos candidatos no se adecuaron a la tarea y se limitaron a explicar las razones por las que la Sra. Forbes sería una buena institutriz.

En cuanto a la **Pregunta 1**, los candidatos contestaron satisfactoriamente las preguntas de la sección y solo en contadas ocasiones dejaron de contestar algunas de ellas, en comparación con otras sesiones. La calidad de la ortografía ha mejorado en esta sesión, si bien aún, en esta área hay todavía puntos que deben desarrollarse tales como la inclusión de la letra 'h' en el verbo 'haber'.

La presentación de muchos de los exámenes fue buena y en su mayoría las respuestas se podían leer claramente. El proceso de corrección de otros exámenes se vio obstaculizado por su pobre caligrafía.

Comments on specific questions

Pregunta 1

- (a) La gran mayoría de las respuestas indicaron que los niños se asustaron al ver una serpiente de mar y que mientras uno de los hermanos se quedó sin voz del susto, el otro salió espantado. Algunos estudiantes o bien sólo indicaron que reaccionaron de forma diferente debido a su diferencia de edad o bien otros malinterpretaron el texto e indicaron que el mayor supo controlar su miedo y no se movió del sitio. Estas respuestas indican una falta de comprensión del texto.
- (b) Las respuestas fueron satisfactorias, ya que indicaban que los hermanos vivían en un lugar costero, en lo alto de un arrecife, con una escalera que unía la casa con el mar. Algunos estudiantes hicieron una interpretación demasiado subjetiva: 'vivían en un lugar triste' que no se atenía a la información entre las líneas 7 y 9, como estaba indicado en el enunciado de la pregunta.
- (c) La gran mayoría de las respuestas obtuvieron la máxima puntuación (4) y seleccionaron cuatro de los siguientes puntos recogidos entre las líneas 10 y 17:
- Puede ser injusta
 - No quiere admitir que ella también está asustada
 - Institutriz, nanny, profesora de los dos hermanos
 - Domina varias lenguas: francés, inglés
 - No habla muy bien el inglés
 - Cambia de idioma (al alemán) cuando se enfada
 - Es alemana
 - Es estricta
 - Tiene conocimientos de mitología
 - Hace de todo una oportunidad para aprender algo
 - Tiene su propia filosofía para educar: culpa a los dos niños cuando uno hace algo mal
 - Debe ser extranjera
 - Ha firmado un contrato como institutriz.

Algunas de las respuestas no interpretaron correctamente la información contenida en estas líneas al indicar que la Sra. Forbes debía hablar a los niños en alemán.

(d) Igualmente, los estudiantes supieron extraer la información relevante (un total de 2 puntos) respecto a Orestes y sus cualidades como digno contrincante para la serpiente de mar:

- Pasaba más tiempo en el mar que en la tierra
- Está bien armado con cuchillos para combatir
- Lucha cuerpo a cuerpo con los animales
- Está cubierto de grasa.

Algunas respuestas se limitaron a copiar el texto completo entre las líneas 18 y 24. Este tipo de respuesta no indica una interpretación que el candidato pueda hacer de la información contenida en este extracto del texto con respecto al aspecto de Orestes y no obtuvo el total de la puntuación.

(e) Una gran mayoría de las respuestas indicaron entender que la Sra. Forbes creía que Orestes era muy bello, pero a pesar de esto lo regañó. Este tipo de respuesta obtuvo la máxima puntuación. Algunas respuestas se limitaron a indicar sólo 1 de los 2 puntos mencionados anteriormente.

(f) Los candidatos interpretaron satisfactoriamente la frase al indicar que la serpiente parecía tener ojos humanos por lo que obtuvieron 1 punto. Muchas respuestas no incluyeron una interpretación más detallada que indicara que el niño se había quedado impactado por el aspecto de la serpiente de mar.

(g) De nuevo, en esta pregunta se pedía que los estudiantes interpretaran esta frase. Se esperaba que las respuestas incluyeran que el niño sabía que debía ser puntual, y por eso corrió, aunque correr contravenía las órdenes de la Sra. Forbes.

(h) Los estudiantes supieron resumir en sus propias palabras el sistema de puntuación de la Sra. Forbes. Las respuestas obtuvieron 4 puntos si incluían los siguientes aspectos:

- Obtenían puntos por buen comportamiento
- Les restaban puntos por mal comportamiento
- Al llegar a 50, tenían doble ración de postre
- Era muy difícil obtener 50 puntos.

Muchas respuestas no indicaron el último aspecto. Los candidatos deben leer con detenimiento la información recogida entre las líneas mencionadas en el enunciado de la pregunta para asegurarse de que incluyan toda la información necesaria para que, de esta forma, puedan obtener la máxima puntuación posible.

(i) Los estudiantes respondieron esta respuesta bien, en términos generales. Algunos malinterpretaron el contenido del texto y explicaron que la campanita llamaba a los niños a comer. Se esperaba que las respuestas indicaran que la campanita suponía que el aspecto y la conducta de los niños habían sido aprobados por la Sra. Forbes y, por lo tanto, ella llamaba a la sirvienta para que pasara a servir la comida. Algunas respuestas se enfocaron exclusivamente en que la sirvienta les servía una 'eterna sopa de fideos' por lo que no pudieron obtener ningún punto. Otras se limitaron a copiar del texto

Los estudiantes deben leer detenidamente el enunciado de cada pregunta para poder responderla adecuadamente.

(j) Muchos candidatos se limitaron a copiar líneas del texto para responder la pregunta. Los estudiantes deben recordar que deben responder las preguntas en sus propias palabras, ya que en la mayoría de los casos las respuestas deben hacer una interpretación de la información contenida en el texto. Las respuestas que obtuvieron 2 puntos indicaron que el ambiente era alegre y que la sirvienta comía de sus platos o se sentaba con ellos a la mesa.

(k) La mayoría de los candidatos seleccionaron 2 de las siguientes expresiones y por lo tanto obtuvieron 2 puntos.

- Negra y fosforescente
- Enorme serpiente
- Maleficio de gitanos
- Con los ojos vivos

- Los dientes de serrucho y las mandíbulas despernancadas.

Muchas respuestas no obtuvieron los restantes 2 puntos por que o bien no interpretaron adecuadamente las expresiones o porque simplemente no las interpretaron.

Pregunta 2

Las respuestas a esta pregunta recogieron las características esenciales por las que la Sra. Forbes es la persona indicada para cuidar y educar a niños:

- disciplina
- buena formación
- conocimiento de idiomas
- sistema personal de disciplina
- tiene experiencia
- es buena cocinera
- cumple con lo estipulado en su contrato
- aprende otras costumbres religiosas.

Esta información venía recogida en el texto y los mejores estudiantes supieron utilizarla para escribir una carta de presentación equilibrada y claramente argumentada. Otras respuestas no se atuvieron a la tarea necesaria e hicieron una redacción sobre los puntos esenciales para educar bien a los niños o desarrollaron algunos de los puntos mencionados anteriormente de una forma mecánica, sin desarrollar en detalle la información.

La expresión escrita fue de una calidad buena y hubo pocos casos en los que la calidad del lenguaje fue tan limitada que impedía la comprensión. La mayoría de los candidatos realizaron la tarea de una forma comunicativa adecuada, sin embargo, ciertos errores (comas utilizadas en lugar de puntos, ortografía básica) impidieron que obtuvieran la banda superior en cuanto a la expresión escrita. Una gran mayoría de respuestas demostraron una alta elaboración estructural, y organizaban las respuestas en claros párrafos.

En conclusión, los estudiantes obtuvieron buenos resultados en esta convocatoria. Sin embargo, se debe continuar insistiendo en prestar atención al enunciado de las preguntas y en hacer referencias e interpretaciones adecuadas del texto para mejorar los resultados en la **Pregunta 1**. En cuanto a la **Pregunta 2**, como ya se ha indicado en convocatorias anteriores, muchos candidatos se atuvieron a las instrucciones indicadas en la pregunta, pero hubo algunos que escribieron una redacción libre no relacionada con el texto que habían leído.

FIRST LANGUAGE SPANISH

Paper 0502/02

Reading Passages (Extended)

General comments

Los candidatos a esta convocatoria han mostrado una preparación buena para esta prueba de lectura y comprensión, tanto la interpretación de las preguntas como el contenido de los textos no han presentado dificultades. El tema de la 'fama y los famosos' ha resultado interesante y apropiado para la edad de los estudiantes participantes y el momento actual.

La respuesta a la primera pregunta ha expuesto claramente las preocupaciones y ansiedades del amigo ficticio del joven coleccionista, que está obsesionado en recoger fotografías y otros artículos de una actriz famosa. El estudiante se ha ceñido y ha comprendido el texto original, seleccionando los puntos pertinentes sin mayor dificultad. Sin embargo, en ciertos casos, la carta podría haber incluido frases o expresiones en las que se conectara mejor con la revista del corazón.

En la segunda pregunta los candidatos han identificado sin dificultad palabras y expresiones que muestran el ambiente de misterio del lugar. Sin embargo, como indican los criterios de puntuación, para obtener la máxima puntuación se requieren la selección y justificación de siete citas pertinentes. Cada cita debe ser justificada individualmente, de una forma clara y concisa, evitando repetir una y otra vez una misma justificación, por ejemplo la repetición de: 'y con esto se crea un ambiente misterioso'. Los comentarios no tienen que ser extensos, pues se corre el riesgo de perder tiempo valioso del examen.

La tercera pregunta ha incluido una variedad de aspectos nombrados en ambos textos. Para que el resumen resulte más completo, se debe utilizar información de ambos pasajes, evitando centrarse en tan solo uno de los textos. Al enfocar el enunciado de la pregunta, se elabora una respuesta basada en las ideas de ambos textos, de forma que se evade la posibilidad de producir un escrito completamente subjetivo.

Una vez más, se hace hincapié en lo importante que es planificar previamente los escritos, enfocando siempre el enunciado de la pregunta y extrayendo en el proceso la información requerida.

Comments on specific questions

Pregunta 1

El **texto A** tiene unos 23 puntos pertinentes que se refieren concretamente a la obsesión del protagonista del pasaje por coleccionar las fotos y otros artículos de la actriz Jodie Foster. Su empeño en conseguir todo el material disponible de la mencionada actriz, hace que caiga en una situación que afecta gravemente su vida. El candidato a esta convocatoria ha sabido exponer en la carta su preocupación y ansiedad por el comportamiento de su buen amigo. Detalles que describen el ingenio de nuestro personaje, la forma en que él obtiene la información y la falta de seguridad en los lugares que él visita, han engrandecido el contenido de la pregunta. Se recuerda que cualquier respuesta que incluyera once de los 23 puntos pertinentes, presentados de manera coherente, conseguiría la máxima puntuación en cuanto se refiere al contenido de la respuesta.

En general, no hubo problemas con la comprensión del texto, tal como se vio claramente en las respuestas escritas, que estaban bien estructuradas y sintetizadas. La carta debe presentar un registro formal al estar dirigida a una revista a la que se le pide ayuda y consejos, evadiendo la informalidad. Los comentarios personales que se alejan del pasaje en cuestión pueden quitar credibilidad a la carta escrita.



Pregunta 2

Se ha apreciado una mejor comprensión de los requerimientos de esta pregunta. El ambiente de la casa está creado de una forma gradual y cada situación enfatiza el escenario de un entorno un tanto misterioso. Así podemos enumerar momentos tales como: la falta de decisión y claridad por parte de los vecinos, la oscuridad de la escalera, el silencio interrumpido por el ladrido del perro, los sonidos extraños y poco comunes del timbre, los vecinos chocantes y poco amistosos o un entorno que aparece deteriorado. Por ejemplo, entre otras frases y palabras se seleccionaron citas tales como: 'murmullos indecisos' para comunicar la incertidumbre del momento; 'la luz entraba en cada rellano por ventanas pequeñas de cristal' nos muestra la posible oscuridad del lugar; 'un perro, inesperado como una broma grosera, ladró invisible' provoca miedo en el entorno.

No se requiere un análisis literario de las citas escogidas o explicaciones donde se parafrasea las citas seleccionadas sin aportar ninguna deducción nueva, repitiendo superficialmente lo que se dice en la cita. Se puede mejorar la respuesta a esta pregunta una vez se entienda que el sitio que se visita es una casa particular y no un comercio.

Se recuerda que siguiendo los criterios de puntuación, siete citas contextuales bien explicadas y justificadas, individualmente, reciben la máxima puntuación.

Pregunta 3

Esta sección del examen, requería que el estudiante escribiera un resumen de los **textos A y B** basado en dos aspectos: por una parte a qué tipo de comportamiento conduce la obsesión por la fama o los famosos (enfermedad, único pasatiempo, satisfacción personal, riesgos...) y por otra el cambio experimentado por los padres actuales con respecto al futuro de sus hijos (no se fomenta el esfuerzo ni la formación a través de una educación escolar, se busca un triunfo rápido, dinero fácil y una gloria barata, los padres desean ver a sus hijos en la tele, los ideales de los padres eran muy diferentes hace unos años...). Esta pregunta no causó problemas y los candidatos a esta convocatoria supieron responderla adecuadamente. Se presentaron resúmenes concisos, coherentes, combinando con soltura y propiedad ideas extraídas de ambos textos y contestando admirablemente a los dos apartados de la pregunta. Se ha obtenido la máxima puntuación en cuanto al contenido, cuando se han expuesto quince de los 24 puntos pertinentes que formaban el contenido de la pregunta. Sin embargo, se observa que este ejercicio no requiere 'un ensayo filosófico' sobre temas tales como el significado de la fama y su efecto en la sociedad moderna, el efecto dañino de la televisión basura, la relación entre la violencia y la fama, el consumismo o el capitalismo, todo esto hace que el escrito se aleje casi por completo del propósito de esta pregunta. La utilización de citas de los textos para responder a esta pregunta no es propicia para este ejercicio.

Observaciones generales

Se debe tener siempre presente que este examen es primordialmente un ejercicio de lectura y comprensión, y los textos deben leerse detenidamente observando matices y detalles. Las dos palabras claves a la hora de elaborar las preguntas son 'enfoque' y 'concisión'.

Los principales errores ortográficos, han sido al mismo tiempo, la falta de tildes y el mal uso de éstas. En otras ocasiones, se observa la omisión de la letra 'h' en palabras que la requieren, por ejemplo, en el verbo 'haber', en el auxiliar del pretérito perfecto.

Se recomienda que los Centros lean el Mark Scheme de esta convocatoria y observen cómo se estructuran los dos pasajes según su contenido, teniendo siempre en cuenta el enunciado de la pregunta.

Es sumamente importante que las hojas utilizadas en este examen vayan bien unidas. En el caso de que haya dos respuestas a una misma pregunta, se debe indicar claramente el borrador y la copia en limpio.

No se deben escribir las respuestas en el mencionado cuadernillo de preguntas.

FIRST LANGUAGE SPANISH

Paper 0502/03

Directed Writing and Composition

General comments

El examen ha incluido, como los años anteriores, una primera prueba de **escritura dirigida** sobre un texto propuesto, que este año versaba sobre el papel del delegado de alumnos, y una segunda de **redacción** en la que el candidato puede elegir uno entre los seis temas que se le proponen, correspondientes a distintos tipos de escritura: argumentativa, descriptiva o narrativa.

Al igual que en convocatorias anteriores, observamos una amplia gama de notas. En general, los candidatos han realizado un trabajo de calidad y han llegado bien preparados al examen. Cabe destacar el trabajo realizado por los profesores durante el curso para que los candidatos sepan cómo enfocar y desarrollar las preguntas de este examen.

Los principales errores ortográficos, han sido al mismo tiempo, la falta de tildes y el mal uso de éstas. En otras ocasiones, se observa la omisión de la letra 'h' en palabras que la requieren, ejemplo, en el verbo 'haber', en el auxiliar del pretérito perfecto.

La presentación de muchos de los exámenes fue buena y en su mayoría las respuestas se podían leer claramente. El proceso de corrección de otros exámenes se vio obstaculizado por su pobre caligrafía.

Comments on specific questions

Sección 1 – Escritura Dirigida

Pregunta 1 – Es su último año en el colegio y le gustaría presentarse al puesto de delegado/a de los alumnos

Esta sección del examen requería que los candidatos escribieran un diálogo entre ellos y el director o directora del colegio a base de la información contenida en el texto provisto, utilizando sus propias palabras. El total de la calificación de esta pregunta es de 25 puntos: 10 correspondientes al contenido y 15 a la calidad de la redacción.

La conversación debía comenzar de la siguiente forma: *Director(a): ¿Por qué quiere ser delegado/a de los alumnos?* y prácticamente todas las redacciones han respetado esta forma de comienzo.

Respecto a la lectura, el texto propuesto era claro y concreto. En general, la pregunta no causó problemas y los candidatos supieron persuadir a su interlocutor(a) de que fuesen la persona ideal para desempeñar el papel de delegado/a de alumnos. Los candidatos deben tener presente que al utilizar sus propias palabras es importante hacerlo con exactitud y atenerse a la expresión dada en el texto.

Respecto a la redacción, muchas redacciones basaban su respuesta en el texto de forma coherente y ordenada. Dado que debían mantener la forma de una entrevista, algunas redacciones resultaban un tanto fragmentarias. Otras se perdían en las primeras líneas hablando de su último año de colegio para, o bien cantar las alabanzas de éste o bien para denostarlo. Otras concedían excesiva importancia a su propia valía personal, a sus cualidades para el liderazgo o a su capacidad de empatía con compañeros y profesores... y apenas tenían en cuenta las cuestiones propuestas en el texto.

Sección 2 – Redacción

Por lo general, los textos suelen leerse con fluidez, su nivel de expresión es correcto, son consistentes e interesantes, ofrecen información relevante, tienen un tono adecuado, están bien redactados y siguen una

estructura clara y lógica. En esta convocatoria casi todas las preguntas han tenido prácticamente la misma popularidad, aunque, la estrella del año haya sido la narración sobre el objeto encontrado.

Pregunta 2 – Escritura argumentativa

- (a) La religión: ¿doctrina divina o manipulación social? Analice esta(s) idea(s) exponiendo sus puntos de vista.
- (b) ¿Cuántas veces hemos escuchado decir: «Los jóvenes de hoy en día no hacéis nada, solo pensáis en vosotros mismos y no os importan los problemas de los demás»? Exponga su punto de vista al respecto.

Respecto al primero, el relativo a **la religión**, algunas redacciones han sorprendido por la madurez que traslucían sus argumentaciones y la capacidad de reflexión que demostraban. La mayoría, de los que han elegido este tema, se han limitado a la religión de su propio medio, por tanto a la cristiana o católica, sin ampliar el tema a *las religiones* en general. Todo lo más nombraban el Islam. Las respuestas han sido, en general, bastante simples y por supuesto influenciadas por sus propios ambientes familiares.

Respecto al segundo tema, relativo a **los jóvenes**, como les tocaba muy de cerca, algunas veces ha sido difícil que fueran capaces de organizar una buena y equilibrada argumentación. Normalmente se han limitado a defenderse *con uñas y dientes*, contra una expresión que, en muchos casos, han considerado tópica y hasta ofensiva en algunos casos. Los candidatos se han centrado mucho en el tema de la tecnología y algunos de los puntos que exponen recuerdan a temas que se han tratado en convocatorias anteriores.

Pregunta 3 – Escritura descriptiva

- (a) Su abuelo/a acaba de cumplir 80 años y están celebrando una pequeña fiesta familiar. Describa lo que usted ve, lo que siente, etc. prestando especial atención a las reacciones de su abuelo/a.
- (b) Redacte una descripción de un paisaje real o imaginario. Describa lo que ve y lo que oye procurando transmitir la impresión que le produce el lugar.

El tema del **cumpleaños del abuelo/a** ha sido de los mejores en cuanto a la calidad de las descripciones. En general, han sido descripciones que reflejaban muy bien el ambiente dentro de un contexto cariñoso y emotivo.

Las descripciones de los **paisajes**, en general, se han referido más a paisajes reales que a imaginarios. Algunos paisajes idílicos de zonas de vacaciones.

Algunos candidatos confunden la técnica descriptiva con la narrativa. Esto afecta, principalmente, a los ejercicios de escritura descriptiva, ya que en ocasiones se presentan un sinfín de elementos narrativos en los textos descriptivos. A modo de sugerencia, y con el fin de desarrollar la capacidad creativa e imaginativa del estudiante, se recomienda que durante el curso los estudiantes redacten varios textos de diferente naturaleza para ejercitar estas técnicas y evitar confusión entre las mismas.

Pregunta 4 – Escritura narrativa

- (a) Escriba una historia basada en un incidente provocado por su mascota.
- (b) «Estaba paseando con mis amigos y de repente encontramos un objeto que llamó nuestra atención...» Continúe el relato.

El tema de **las mascotas** ha sido el más divertido porque casi todas las redacciones desembocaban en situaciones conflictivas pero que se solucionaban jocosamente. Aunque, dada su atracción por lo terrible y truculento, también ha habido alguna con resultado de una gran desgracia y hasta de muerte. Cabe destacar una redacción en la que la mascota resultaba ser un cocodrilito (que poco a poco se iba convirtiendo en un cocodrilazo). Lo sorprendente, y hasta magistral, de la redacción era que el lector, el corrector, en este caso, no conocía la naturaleza del animal-mascota hasta las últimas líneas.

El tema seguramente más elegido del año ha sido el del **objeto encontrado**. En estas redacciones, salvo alguna más original y ocurrente, se ha notado mucho la gran influencia, de toda la literatura proveniente de *El señor de los anillos* o de *Harry Potter*. También aquí el abanico de posibilidades ha sido muy abierto.

Cambridge International General Certificate of Secondary Education
0502 First Language Spanish November 2010
Principal Examiner Report for Teachers

Junto a redacciones ingeniosas y divertidas, otras sumamente trágicas. También algunas tremendas que desembocaban en que todo se debía a un mal sueño.

Sin más, felicitar tanto a los candidatos como a sus profesores por todo su trabajo y esfuerzo para esta convocatoria.



FIRST LANGUAGE SPANISH

Paper 0502/04
Coursework Portfolio

General comments

Durante los dos años previos a la presentación de esta carpeta del proyecto de curso se recomienda a los candidatos que realicen una selección de escritos de los cuales el Centro elegirá los tres mejores, siempre teniendo en cuenta los requisitos de la carpeta que aparecen en el Plan de Estudios 0502. También se recomienda, tanto a los candidatos como a los Centros, que hagan uso de borradores para editar, revisar y corregir los trabajos. Su finalidad es conseguir un trabajo en proceso y ver una clara evolución con respecto a los borradores anteriores y, al mismo tiempo, desarrollar la capacidad de los estudiantes como 'escritores'.

En esta convocatoria todos los Centros muestran un amplio abanico de trabajos, con notas normalmente muy buenas y cuya corrección de los ejercicios es generalmente correcta y apropiada. Las notas se ajustan a los criterios establecidos por CIE y en ningún caso difieren mucho de las de la moderación externa. Tanto el cálculo como la transcripción de las notas es en general preciso. Es importante recomendar a los Centros que hay que respetar los baremos de CIE y si las notas o porcentajes que se han calculado dentro de la carpeta son diferentes a los ya establecidos, sería conveniente aclararlo. Las notas otorgadas por el profesor y el revisor interno generalmente coinciden, lo cual indica una buena coordinación y estandarización entre los diferentes profesores de los Centros, sin embargo es importante señalar que no siempre hay revisión interna. La selección de trabajos presentados para su posterior moderación por parte de CIE es correcta.

Nos encontramos ante una variada selección de carpetas en las que los candidatos han realizado un trabajo de calidad. Al igual que en convocatorias anteriores, generalmente las carpetas muestran eficacia en el uso del estilo y el lenguaje, que son bastante correctos, incluso en las notas más bajas. No se observan importantes errores de expresión, léxico, gramática, registro, ortografía y acentuación, pero hay cierta falta de precisión sobre todo en la puntuación, tanto externa como interna, y tal vez el lenguaje sea más sencillo que en convocatorias anteriores. Los textos son muy interesantes y normalmente la estructura sigue un orden claro y lógico aunque, en ocasiones, hay cierta irregularidad en la organización de párrafos. Las ideas se expresan de manera clara y concisa, pero a veces éstas necesitan un mayor desarrollo, algunas conclusiones son bastante breves y/o abruptas, no siempre se enlazan bien las ideas y falta una mayor cohesión entre los puntos expuestos. Generalmente los textos suelen perder calidad al final del escrito. En las notas más altas encontramos trabajos de una calidad impecable, donde se demuestra una capacidad de argumentación muy buena y los textos entretienen al lector. Los trabajos son maduros, generan reflexión y ofrecen una gran variedad y cantidad de detalles expresados de forma elocuente e interesante, casi siempre con un registro, estilo y léxico sofisticado y variado. En el ecuador de las notas tenemos trabajos apropiados, variados y sencillos que no destacan por su originalidad, pero a la vez son convincentes y se desarrollan con fluidez, transmiten sentimiento y emoción y las ideas se expresan de forma adecuada. Se hace un uso correcto del lenguaje, pero a veces aparecen errores lingüísticos leves. Sin embargo, en las notas más bajas los contenidos no siempre se elaboran de forma pertinente, la organización de las ideas no siempre sigue un orden claro y lógico, hay cierta falta de coherencia y cohesión entre las ideas expuestas y la habilidad para interpretar los textos y desarrollar las ideas es más bien limitada. Por regla general son ejercicios muy sencillos, con cierta falta de creatividad, originalidad y vivacidad. El vocabulario utilizado es sencillo y observamos varios errores ortográficos leves que en ningún momento impiden la decodificación del mensaje.

Los tutores orientan a los candidatos sobre cómo enfocar sus trabajos y confeccionar las carpetas y para que realicen un trabajo de calidad, maduro, bien estructurado y con contenido relevante. Sería de gran utilidad para los estudiantes tener un documento con todos los detalles sobre los tres tipos de ejercicios a incluir en la carpeta con directrices claras y concisas sobre cómo confeccionar su carpeta de trabajo, con varias opciones a elegir y considerando temas que sean ajustados y apropiados para los candidatos.

Hay que resaltar los buenos comentarios por parte de los tutores sobre las carpetas en la ficha de registro personal del candidato, incluso en algunos casos se menciona la evolución del candidato durante el curso.

Algunos de los Centros realizan comentarios individuales y pormenorizados en cada uno de los borradores y también se marcan los errores (tiempos, redacción, puntuación...) y se justifican de manera clara las notas otorgadas. Sin embargo, puede darse el caso dentro de un mismo Centro que los comentarios y correcciones de los tutores de los diferentes subgrupos varíen considerablemente. No siempre encontramos comentarios individualizados y/o correcciones de lengua y estilo en la versión final de cada uno de los ejercicios presentados en las carpetas. Los Centros deberían considerar la importancia de incluir cualquier muestra de evaluación en cada uno de los ejercicios. Tanto para el moderador interno como para el moderador externo, sería de gran ayuda poder leer los comentarios del tutor en cada uno de los textos y ver los errores lingüísticos y de estilo cometidos por el candidato en cuestión para poder entender mejor por qué se han otorgado dichas notas. En cierto modo, la falta de comentarios ralentiza la tarea de los moderadores (tanto internos como externos).

En el caso de los borradores, observamos diferencias entre los Centros. Los comentarios y anotaciones realizadas por el tutor son muy útiles para que el estudiante realice un buen trabajo y en este sentido el tutor no siempre ha hecho una tarea exhaustiva. Sin embargo, es aquí donde realmente se muestra el trabajo en proceso, se corrigen los errores señalados y se ve una clara evolución con respecto a los borradores anteriores. Por otro lado, en algunos casos vemos que no se ha hecho ningún comentario y/o sugerencia para que el candidato mejore la versión final de sus borradores y, quizás así, poder obtener una nota más alta en el ejercicio; simplemente se firma el borrador para indicar que el tutor lo ha visto. En otros Centros, la corrección del borrador es adecuada pero solamente se indican los errores de estilo, léxico y puntuación, sin embargo no se adjuntan comentarios ni consejos por parte del tutor. Finalmente cabe recordar a los tutores que la finalidad de los borradores no es hacer correcciones puntuales de errores ortográficos, acentuación y puntuación, sino avisar al estudiante para que compruebe los errores, pero no señalarlos uno a uno, indicar su corrección e incluso ofrecer alternativas. En el primer borrador el profesor anotará comentarios generales sobre el trabajo en cuestión y posteriormente, una vez entregada la copia final de este trabajo, se compararán las dos versiones y se tendrá en cuenta la evolución del texto. Hay que considerar que estas notas del profesor pueden ser de gran utilidad para guiar al alumno y es de suma importancia que el candidato reciba consejos pormenorizados del profesor para que éste revise, edite y corrija el texto de acuerdo con los comentarios del tutor. En la mayoría de los casos, los comentarios del profesor han sido tomados en cuenta por el alumno y se observa una evolución importante entre los dos trabajos, pero también hay alumnos que hacen caso omiso a las sugerencias de sus tutores para mejorar los escritos.

Con respecto a la presentación de los trabajos podemos decir que es generalmente muy buena. A modo de sugerencia para convocatorias futuras, cabe recomendar a los tutores incidir en que se utilicen todas las herramientas que los estudiantes tienen a su alcance antes de entregar la versión final de la carpeta: comprobar la ortografía y la acentuación, que el tamaño de la fuente utilizada y el interlineado sean apropiados y que presten mayor atención a la estructura de los textos, la organización de las ideas y un mayor desarrollo de la conclusión.

Comments on specific questions

Los textos suelen leerse con fluidez. Se observan méritos frecuentes en la redacción, su nivel de expresión es correcto, son consistentes e interesantes, ofrecen información relevante, tienen un tono adecuado, están bien redactados, siguen una estructura clara y lógica y emplean recursos estilísticos apropiados. La mayoría de los Centros ofrece una gran variedad de temas y títulos en los tres ejercicios de la carpeta, aunque generalmente los Centros se decantan por un tipo de escritura en cada uno de los ejercicios. Por otro lado, algunos Centros ofrecen solamente un tema y/o título para uno de los ejercicios e incluso observamos Centros en los que casi todos los candidatos han realizado un mismo tema común en cada uno de los ejercicios de la carpeta. Aunque tenemos la oportunidad de ver las diferencias en cuanto a formato, mensaje, lenguaje y destreza escritora (habilidad argumentativa e imaginativa principalmente) entre los candidatos del Centro sería interesante dar la oportunidad a los candidatos de poder elegir entre más de un título y/o tema, dado que ofrecer únicamente un tipo de texto puede limitar en gran medida su capacidad analítica, argumentativa, informativa, imaginativa, descriptiva y/o narrativa. Finalmente, cabe mencionar que no siempre se ha marcado en la ficha de registro personal del candidato el tipo de texto que ha realizado en los ejercicios 1 y 2.

Ejercicio 1

La mayoría de los textos del ejercicio 1 son argumentativos donde observamos argumentaciones convincentes con un registro maduro, ejemplos claros y elementos persuasivos. En las notas más altas los candidatos muestran cierto atrevimiento intelectual y un análisis y reflexión constante. En el ecuador de las

notas observamos ejercicios en los que el alumno argumenta con cierta habilidad, aunque en algunos casos el razonamiento no es totalmente claro. En los ejercicios que obtienen menor nota hay cierta elaboración del contenido satisfactorio, aunque los ejemplos y el uso de detalles son más bien limitados. Al igual que en convocatorias anteriores, se presentan temas generales que preocupan a los jóvenes como el alcoholismo, el aborto o las nuevas tecnologías. También se plantean temas como la doble escolaridad, el deporte y la sociedad, el vegetarianismo o el arte grafiti. En la mayoría de los casos encontramos varios elementos persuasivos y un buen desarrollo de las ideas. Se podría recomendar a los estudiantes que también contemplasen la posibilidad de utilizar temas de candente actualidad en lugar de temas más generales.

Ejercicio 2

La mayoría de los candidatos ha optado por la escritura narrativa para el segundo ejercicio, con títulos bastante variados e interesantes como por ejemplo 'Profundo en el océano', 'Tren al pasado', o '¿Vida al fin o el fin de la vida?', entre otros. En los textos narrativos generalmente las narraciones resultan creíbles y los candidatos logran mantener el interés del lector en todo momento. Los ejercicios son interesantes y de muy buena calidad, expresados con elocuencia y sentido. Son escritos que cuentan con un estilo propio bastante logrado. En otros casos no se ha logrado mantener la atención del lector de forma efectiva y a las historias les falta un poco de imaginación, emoción, fluidez, vivacidad e intriga y el clímax no se desarrolla eficazmente. Algunos finales son un poco abruptos y es importante recordar a los candidatos que sean conscientes de darle la misma importancia a todas las partes del texto.

Los cuentos policiales muestran generalmente una excelente narración con muchos detalles, donde se maneja bien la tensión y se mantiene la atención del lector. Destaca el buen uso del cuento policial con títulos como 'Crimen pasional en las calles de Tigre', 'Asesinato en París' o 'El robo del milenio', entre otros.

Con respecto a los textos imaginativos, éstos se presentan como 'Un día en la vida de...'. Encontramos en las notas más altas textos interesantes, con escritura consistente y que cautivan al lector y en las notas más bajas observamos que no hay un claro hilo conductor, son trabajos más bien sencillos, no se desarrolla una idea e incluso pueden resultar incompletos.

Es importante señalar que no encontramos textos descriptivos en el ejercicio 2. Para futuras convocatorias, sería conveniente e interesante que durante los dos años previos a la entrega de esta carpeta los estudiantes trataran en profundidad las diferencias entre las técnicas narrativa, descriptiva e imaginativa, ya que a veces se puede llegar a crear confusión. A modo de sugerencia y con el fin de desarrollar la capacidad creativa e imaginativa del estudiante en este tipo de ejercicios se recomienda que los estudiantes, además de realizar varios textos durante el curso, escriban un diario o 'journal' en el que redacten textos de diferente naturaleza para ejercitar estas técnicas.

Ejercicio 3

Al igual que ha ocurrido en otras convocatorias, de forma global, este último ejercicio es el que mejor han realizado los estudiantes y donde logran estructurar escritos persuasivos a partir de las ideas del texto y de su propia reflexión, aunque en algunos casos no aprovechan lo suficiente los textos y les falta profundidad para expresar las ideas. Se elaboran cuentos policiales, análisis de fragmento literario, cartas, debates, artículos de opinión y comentarios críticos. En general en los ejercicios observamos una buena comprensión lectora e interpretación de los textos, la capacidad de análisis es satisfactoria (las ideas y opiniones se analizan de forma objetiva, se desarrollan con convicción y se expresan con claridad), los textos demuestran un sentido seguro de la audiencia con argumentos bien desarrollados y las ideas se expresan con una mirada crítica. Es en las notas más bajas donde podemos ver que no se ha hecho un uso adecuado del texto de apoyo y el análisis o argumentación del texto elegido es, en algunos casos, limitado.

La naturaleza de los textos de apoyo es bastante variada y la mayoría de los Centros ha propuesto uno o más textos para que los estudiantes realicen un trabajo de opinión. El origen de los textos incluye artículos periodísticos y/o de opinión, canciones y fragmentos de obras literarias y ensayos. En caso de que todos los candidatos de un mismo Centro utilizaran un mismo texto, sería interesante ver de qué manera responde cada uno de los estudiantes exponiendo las ideas del texto y las suyas propias (cartas, diálogos, entrevistas, debates...). Sin embargo, es aconsejable que los Centros planteen más de un texto para el ejercicio 3.

Por último, podemos concluir que los textos de apoyo utilizados por los estudiantes se han analizado y evaluado de forma correcta y los textos que se han escrito son generalmente satisfactorios, se han desarrollado de forma fluida y los temas han funcionado bien.

Se recomienda a los Centros que no elijan textos de la siguiente naturaleza:

- Artículos demasiado largos o grupos de artículos que puedan confundir al estudiante.
- Relatos periodísticos cortos que son únicamente narrativos y no presentan ni ideas ni opiniones que conduzcan a cierta argumentación.
- Artículos que no planteen ninguna argumentación dado que ya están bien argumentados y/o desarrollados.
- Artículos que presenten una gran dificultad para el candidato no solo por el lenguaje utilizado, sino también por el contenido.

A continuación se citan algunos de los títulos que se han trabajado en la convocatoria de noviembre de 2010 para el ejercicio 3. La temática es variada y abarca diferentes campos, algunos de los cuales son bastante generales; otros, sin embargo, son temas de candente actualidad. También se utilizan ensayos que informan, plantean y/o analizan una serie de temas de interés para los candidatos.

Temas de actualidad:

- 'La tragedia de los mineros en Chile'
- 'Tragedia en Palermo, derrumbe en un local bailable'.

Obras dramáticas y ensayos (ya utilizados en convocatorias anteriores):

- 'Casa de muñecas' de Ibsen (análisis de fragmento)
- 'Antes del fin' de Ernesto Sábato (ensayo de opinión).

Cuentos policiales:

- 'Cuento policial' (a partir de noticias de índole policial elegidas por el Centro).

Baladas:

- 'La balada del diablo y la muerte' (a partir de la canción de La Renga).

Por último, felicitar a todos los Centros, profesores y alumnos por el trabajo realizado y todo su esfuerzo y dedicación en la elaboración de las carpetas. ¡Enhorabuena!

FIRST LANGUAGE SPANISH

Paper 0502/05
Speaking and Listening

General comments

En general, este examen se ha realizado de una forma correcta y tanto los estudiantes como los profesores han participado satisfactoriamente en la prueba.

Hay que recordar que este examen consiste de una primera parte en la que el estudiante expone un tópico que ha preparado con antelación. Esta parte es obligatoria y los examinadores deben dejar que el estudiante exponga su tema; la tarea individual supone 10 puntos de un total de 30. En la mayoría de los casos se ha visto claramente que los estudiantes han trabajado duro para hacer una presentación digna de reconocimiento. Las notas más altas se las han llevado esos estudiantes que han sabido mantener el interés en la audiencia. Los profesores no han tenido necesidad de intervenir en esta parte ya que los trabajos estaban muy bien preparados. Hay que hacer notar, sin embargo, que en esta primera parte el estudiante debe hablar durante unos tres o cuatro minutos, y no excederse del tiempo estipulado.

En la segunda parte del examen, la mayor parte de los profesores han utilizado un apropiado número de preguntas que han mantenido viva la conversación. Los estudiantes han sabido en casi todos los casos responder con soltura y propiedad a las preguntas del profesor. Ambos han sabido tomar un papel activo en esta parte del examen que ha dado como resultado unas muy buenas conversaciones. En la parte más baja, las notas han sido debidas principalmente a la falta de recursos por parte de los estudiantes que no han podido contestar con soltura ciertas preguntas de los profesores. Este año, hay que resaltar que, en su mayoría, los temas tratados han sido muy interesantes y, algunos, novedosos.

Los ejemplos mandados por los Centros han sido adecuados. Los Centros deben recordar que los ejemplos deben incluir la nota más alta junto con la más baja, más un conjunto de notas que representen, si es posible, una gama de notas diferentes. No es necesario mandar todas las cintas de los estudiantes; el ejemplo debe incluir el trabajo de seis estudiantes. De todas formas, y gracias a las nuevas tecnologías, es mucho más fácil desenvolverse con CDs que con las ya anticuadas cintas.

La calidad de las grabaciones ha sido en todos los casos buena, aunque hay que recordar a los examinadores que pongan el micrófono cerca del estudiante; en algunos casos se escucha mejor al examinador.